



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Fuel & Construction Products Division
L'Esplanade Laurier,
140 O'Connor Street,
East Tower, 4th floor,
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Laboratoire déployable de guerre	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7714-207019/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W7714-207019	Date 2019-10-08
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HL-674-77665	
File No. - N° de dossier hl673.W7714-207019	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-10-22	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Shaun, Feagan	Buyer Id - Id de l'acheteur hl673
Telephone No. - N° de téléphone (613) 295-9018 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification 002

CETTE MODIFICATION EST ÉMISE POUR:

- 1. Répondre aux questions d'offrants potentiels**
- 2. Prolonger la date de clôture par 1 semaine, à 22 octobre 2019**

- Q3.** Le point 1.6 indique que les ODSDN ne seront pas fournies avant l'attribution d'un contrat. Pouvez-vous confirmer qu'aucun élément de ces documents n'aura une incidence sur le coût des travaux à effectuer par l'entrepreneur?
- R3.** Les ODSDN préciseront les normes de sécurité physique pour l'unité, en particulier en ce qui concerne les exigences relatives aux points d'accès. À titre d'exemple, mentionnons les charnières. Lorsque les axes de charnière sont accessibles de l'extérieur des locaux, ils doivent être munis d'axes de charnière indémontables. Sont également obligatoires les cadenas, les verrous à bec-de-cane, les morillons, etc.
- Q4.** Le point 2.1.3 exige que les portes et ferrures de verrouillage soient conformes aux normes ODSDN pour un niveau de sécurité secret. On précise que les ODSDN ne seront pas fournies avant l'attribution du contrat. Pouvez-vous confirmer que les portes et ferrures de verrouillage conventionnelles des conteneurs ordinaires certifiés par la CSC répondront à l'exigence? Veuillez confirmer que le matériel conforme aux exigences relatives à la PSG précisées au point 2.1.13.1 répondra à l'exigence des ODSDN pour un niveau de sécurité secret.
- R4.** Les ports d'accès devront aussi répondre aux exigences des ODSDN susmentionnées. Le morillon doit être un « morillon à cadenas, plaques de verrouillage Abloy PL200 et PL202 » ou l'équivalent.
- Q5.** Le point 2.1.13.4 exige un cadenas approuvé par les ODSDN. Pouvez-vous nous fournir une liste des numéros de pièces de distributeurs de cadenas acceptables?
- R5.** Il n'y a qu'un seul cadenas approuvé : « cadenas de sécurité commandé par une clé, Abloy PL 330 ».
- Q6.** Le point 2.1.19 exige que les conteneurs soient certifiés par la CSC. La spécification exige de nombreuses portes et ouvertures et stipule que le conteneur doit être neuf, comme l'indique le point 2.1.2. Pour que le conteneur ait la certification nécessaire, le MDN s'est servi des spécifications suivantes pour d'autres demandes de soumissions :

Les conteneurs modifiés par rapport au design existant approuvé par la CSC doivent être considérés par l'entrepreneur comme une annulation de sa certification originale de la CSC.

Les modifications apportées aux conteneurs après la réception de l'attestation initiale et de la plaque correspondante de la CSC doivent être réévaluées par un organisme d'approbation accrédité par la CSC et être remises à l'essai, requalifiées et recertifiées selon les exigences de l'organisme d'approbation accrédité par la CSC.

L'ensemble des essais, des modifications, de la recertification et du renouvellement de l'attestation des conteneurs jugés nécessaires par l'organisme d'approbation accrédité de la CSC doivent être refaits par cet organisme aux frais de l'entrepreneur.

On doit pouvoir lever par chariot élévateur les conteneurs et les mettre à l'essai et les approuver conformément à la norme CSC en respectant les exigences des normes ISO-668 et ISO-1496-1 pour les conteneurs d'expédition de type 1C pour le transport maritime, aérien et terrestre.

Les conteneurs doivent avoir des pièces de coin conformes à un conteneur 1C, selon la section 5.4 de la norme ISO 668.

Veuillez préciser si les spécifications susmentionnées sont également une exigence de cette demande de soumissions.

- R6.** Oui, elles le sont.
- Q7.** Le point 2.1.8 stipule que «les murs, le toit et le plancher du conteneur doivent être isolés». Le local réservé aux appareils de CVCA, à la génératrice ou au combustible doit-il être isolé aussi bien que le local technique?
- R7.** Non, il n'est pas nécessaire que le local réservé aux appareils de CVCA, à la génératrice ou au combustible soit isolé.
- Q8.** Le point 2.2.1.1 stipule que les températures ambiantes souhaitées doivent être atteintes en deux heures. Veuillez confirmer que cette exigence concerne le local technique et pas le local réservé aux appareils de CVCA, à la génératrice ou au combustible.
- R8.** Le local technique seulement.
- Q9.** 2.1.9 : La spécification exige quatre portes d'accès (voir l'annexe A, figure 1 pour la configuration proposée).
- Il n'est pas pratique d'installer une porte piétonne dans une porte de soute double ISO comme le décrit et l'illustre la figure 1 de l'annexe A. Les tiges de verrouillage pour la porte de soute double entraveront l'accès à la porte piétonne. Veuillez clarifier cette exigence ou montrer un croquis ou une image du résultat souhaité.
- R9.** L'idée est d'avoir les quatre portes d'accès telles qu'illustrées dans le diagramme conceptuel. Les détails exacts pour y parvenir incombent à l'entrepreneur.
- Q10.** L'annexe A montre une séparation entre le local réservé aux appareils de CVCA, à la génératrice ou au combustible et le local technique. Le Canada exige-t-il un mur ignifuge et insonorisé entre le local technique et la zone de travail? Dans l'affirmative, quelles norme ou cote s'applique?
- R10.** Insonorisation : non
Ignifugation : oui, conformément à la réglementation canadienne ou ontarienne en vigueur.
- Q11.** 2.5.5 L'annexe B précise les essais requis pour démontrer que le conteneur «demeurera entièrement fonctionnel, ne présentera aucun dommage et ne connaîtra aucune diminution du rendement après avoir subi des essais d'inclinaison, de résistance aux chocs, d'étanchéité et de fonctionnalité. Chaque unité doit réussir ces essais (voir les procédures d'essais à l'appendice B)».

L'annexe B décrit les essais relatifs aux conteneurs ISO requis pour obtenir la certification de la CSC. La liste des essais au point A.2.1 n'inclut pas d'essais d'inclinaison ou de résistance aux chocs, qui sont exigés en vertu de l'article 2.5.5. Quelles sont les attentes à l'égard des essais d'inclinaison et de résistance aux chocs en ce qui concerne les normes et la méthode de mise à l'essai?

- R11.** Les essais d'inclinaison et de résistance aux chocs ne sont pas nécessaires. Cet élément devrait être supprimé du point 2.5.5.
- Q12.** 2.5.5 Les trois conteneurs sont très semblables. Est-il possible d'en tester un seul et que les autres soient acceptés en raison de leur similitude? La mise à l'essai de toutes les unités alourdit grandement la facture et le calendrier.
- R12.** Les résultats de la mise à l'essai d'une unité seraient acceptables.
- Q13.** Y a-t-il des exigences EMI ou RFI à l'égard de l'équipement à fournir dans le cadre de la demande de soumissions?
- R13.** Non.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés